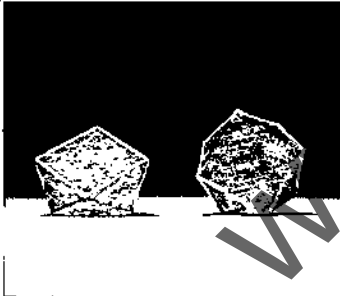
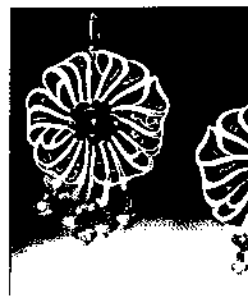


پانصد مدل گوشواره

نوشته: جسیکا بویینگ
ترجمه: الیار گوهربین



پژوا

عنوان و نام پدیدآور	: بانصد مدل گوشواره/نوشته (صحیح: سرپرست نویسندگان) جسیکا بویینگ؛ ترجمه الیار گوهررین.
مشخصات نشر	: تهران: یزدا: ماهنامه تهویه و تبرید: نشریه تفکر معماری، ۱۳۸۹.
مشخصات ظاهری	: ۴۱۰ ص: مصور (رنگی): ۱۵×۱۵ س.م.
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: 500 Earrings: new directions in contemporary jewelry, 2007.
موضوع	: جواهرسازی
موضوع	: گوشواره
شاه افزوده	: بویینگ، جسیکا
شناسه افزوده	: Boing, Jessica
شاه افزوده	: گوهررین، الیار، ۱۳۵۰- مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۹ پ ۲/۲۲۱۲
رده بندی دیویی	: ۷۴۵/۵۹۴۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۹۹-۵۳۸

یزدا

بانصد مدل گوشواره

نوشته: جسیکا بویینگ

ترجمه: الیار گوهررین

ناشر: یزدا

چاپ اول: ۱۳۸۹

آماده سازی قبل از چاپ: نشریه تفکر معماری

چاپ / صحافی: روشنا

قطع و تعداد صفحات: خشتی - ۴۱۰

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

بها: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک: ISBN: 978-600-5549-67-6

□ □ □

دفتر نشر و نمایشگاه دائمی: تهران - سیدخندان - خیابان ارسباران - کوچه ستاری - شماره ۲۲ - ساختمان یزدا - تلفن: ۵۰-۲۲۸۸۵۶۴۷ (۰۲۱)
 دفتر بحث و نمایشگاه دائمی: تهران - انقلاب - خیابان ۱۳ فروردین - کوچه بهشت آیین - شماره ۲۱ - طبقه سوم - تلفن: ۵-۶۶۴۱۵۲۲۴ (۰۲۱)
 فروشگاه یزد: چهارراه فرهنگیان، ابتدای بلوار شهید سید محمد یاکیزاد، فروشگاه بزرگ کتاب یزدا - تلفن: ۴-۷۲۶۵۲۲۷ (۰۳۵)

WWW.YAZDA.IR

WWW.HVAC.IR

E-MAIL: YAZDA@HVAC.IR

تمامی حقوق چاپ و نشر این اثر، محفوظ و مخصوص یزدا است.

مقدمه ناشر

مجموعه کتاب‌های «طلا و جواهر» با دو رویکرد آموزشی و تربیتی، دربرگیرنده آثاری است که در کنار تکیه بر جنبه‌های لوکس و تزئینی جواهرات، روش‌های اصولی ساخت آن‌ها را با بیانی ساده و همه‌فهم مطرح نموده است. نشر یزدا به عنوان ناشر تخصصی کتاب‌های «طلا و جواهر» اقدام به انتشار بیش از پنجاه عنوان کتاب از این مجموعه نموده است که هر یک از آن‌ها به صورت موردی، روش‌های ساخت و ابزار آلات و جواهرات مختلف را آموزش می‌دهد. مجموعه کتاب‌های طلا و جواهر در دو بخش کتاب‌های آموزشی و کتاب‌های لوکس، در کنار آموزش اصولی روش‌های ساخت جواهرات مختلف، تکنیسینی از برترین و زیباترین جواهرات دنیا را نیز گرد هم آورده است و از این رو این مجموعه را می‌توان آموزه‌ای از مبانی آموزشی و جنبه‌های فنی و ابزار آلات دانست. در تکاپوی آن هستیم تا در آینده‌ای نزدیک مجموعه کامل تری از کتاب‌های طلا و جواهر به علاقه‌مندان تقدیم کنیم.

در پایان مدیر مسئول نشر یزدا لازم می‌داند از عوامل فنی و اجرایی این پروژه، آقایان مهندس رامین طالبان، محمد پیروزمند، شاد رخ کاوه، قاسم حسینی و همچنین خانم‌ها نرگس فرغانی، اکرم دانشمی، سپیده مهرچرخا، مریم مختاری، لیلا رضایی و سارا خلیلی که در مراحل مختلف آماده‌سازی این مجموعه مشارکت داشته‌اند تشکر و قدردانی نماید.

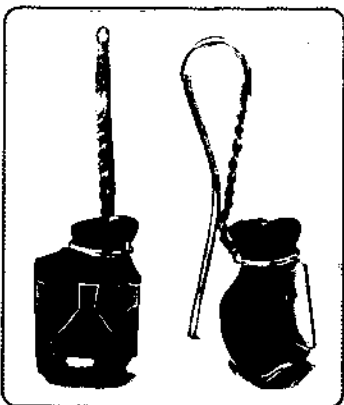
نشر یزدا

مهندس محمد حسین دهقان

مقدمه



کاترین کلارک گیلبرستون
(Catherine Clark)
گوشواره گوشی #۱/۲۰۰۳



آنت اهیگر
(Annette Ehinger)
قطعه‌ای بی نظیر #۱/۲۰۰۶

من علاقه بسیاری به گوشواره دارم و این مطلب ممکن است برای مرد ریش‌داری مثل من که هرگز از گوشواره استفاده نکرده، جالب و باور نکردنی باشد؛ اما حقیقت دارد، وقتی ده ساله بودم، اولین جفت گوشواره پلاتین، الماس و یاقوت سرخ را ساختم. در آن زمان مادرم مرا به خیابان چهل و هفتم، مرکز جواهرفروشی نیویورک برد جایی که سال‌ها بعد، من و جواهرسازان دیگر با یازسازی جواهرات مادر بزرگم توانستیم یک جفت گوشواره متحرک با آویزهایی از یاقوت سرخ برای مادرم بسازیم. در آن زمان نمی‌دانستم چقدر این روز برای من سرنوشت‌ساز و مهم خواهد شد. بعدها آن گوشواره به من به ارث رسید و وسیله‌ای شد که مرا به یک طراح و جواهرساز تبدیل کرد.

گوشواره تنها جواهری است که تاکنون طراحی کرده‌ام. گوشواره‌ای در صفحه ۲۹۶ این کتاب نشان داده شده که آن را در سال ۱۹۷۳ ساختم. در طول بیست سال گذشته بیش از صد مدل گوشواره طراحی کرده‌ام و گروه جواهرسازان کوچک من نیز هزاران جفت گوشواره طلا و نقره را طراحی کرده و ساخته‌اند.

گوشواره‌ها به چند دلیل از جواهرات محبوب من به شمار می‌آیند؛ زیرا از جمله جواهرات مجسمه‌مانندی هستند که می‌توان مدل‌های متنوع و نامحدودی با آن‌ها ساخت. اغلب گوشواره‌ها آویزان می‌شوند از هر طرف قابل مشاهده هستند. شما می‌توانید هر چیزی به گوش خود بیاویزید. گوشواره‌ها مانند دستبند و انگشتر محدود به اندازه بدن شخص نیستند. اما گوشواره‌هایی نیز وجود دارند که باید متناسب با اندازه گوش باشند. این نوع گوشواره‌ها از جمله موارد استثنا به شمار می‌آیند. گوشواره‌ها اغلب به صورت جفت ساخته می‌شوند و نسبت به جواهرات دیگر به دلیل نزدیکی به صورت دارای جلوه و نمای بیشتری هستند. همچنین جواهراتی که با لباس و ژاکت استفاده می‌شوند دارای جلوه کمتری هستند. انگشترها نیز به دلیل کوچکی در معرض دید نبوده و نمای کمتری دارند.

مشخصه‌های فیزیکی و منحصر به فرد گوشواره‌ها، سوالات بسیاری را در ذهن طراحان به وجود آورده‌اند. سوالاتی همچون این که آیا گوشواره آویز می‌خواهید؟ آیا گوشواره سبکی برای راحتی می‌خواهید؟ آیا می‌خواهید در گوشواره شما از پایه اتصال یا حلقه استفاده شود و یا هیچ‌کدام را نمی‌پسندید؟ آیا می‌خواهید گوشواره به سوراخ لاله گوشه وصل شود و سوراخ گوش را ببوشاند یا تمایل دارید گوشواره آویزان و لاله گوش نمایان باشد؟ اندازه گوشواره کوتاه، متوسط یا بلند باشد؟ آیا می‌خواهید گوشواره روی شانه افتاده باشد؟ گوشواره ثابت یا متحرک باشد؟ پاسخ این جواب‌ها به جواهرساز در ساخت گوشواره‌ای بی‌نظیر کمک می‌کند.

گوشواره از پرکاربردترین جواهرات در میان خانم‌ها به شمار می‌آید. در مذاکراتی که با مشتریانم داشتم دریافتیم که گوشواره در مقایسه با جواهرات دیگر همچون گردنبند، گل سینه یا دستبند از اهمیت کمتری برخوردار است. از نظر آن‌ها حلقه به لحاظ اجتماعی دارای اهمیت بسیار بالاتری است. گوشواره‌های طلا و نقره سبک‌تر، ساخته شده از فلز کمتر و نسبت به دستبند و گردنبند بسیار مقرون به صرفه‌تر هستند. همچنین گوشواره‌ها از جمله جواهراتی به شمار می‌آیند که هماهنگی بیشتری در مقایسه با دیگر جواهرات با لباس شخص دارند.

از این‌رو، اصولی را جهت راهنمایی خود برای انتخاب پانصد مدل گوشواره از میان دو هزار و پانصد نمونه تعیین کردم. در ابتدا آثاری را انتخاب کردم که ساختی ماهرانه داشتند. به عنوان مثال، طرح‌هایی را انتخاب کردم که در ساخت آن‌ها از لحیم و صیقل استفاده شده بود. من برای قطعاتی استثنا قائل شدم که در آن‌ها دیگر کیفیت‌های



نوریکو سواوارا

(Noriko Sugawara)

گوشواره رویا (Dreams) / ۲۰۰۴



فرانسوا و کلود شاون

(Francoise and Claude Chavent)

کاپیکس / ۲۰۰۵

طرح بسیار مهم‌تر از اقدامات ذکر شده بوده و همیشه در جستجوی تکنیک‌های طراحی روی فلزات همچون چکش‌کاری، نحوه ساخت، دانه‌دانه کردن، قالب‌گیری و یا تکنیک‌های خارجی و جدید مانند مهره ماکيوم گین، اتصال، پیچاندن و کامبو^۱ بوده‌ام.

در مرحله بعدی در جستجوی مدل‌های جذاب و غیرمعمول از طریق رسانه بودم. به طور نمونه فرانسوا و کلود شاون توانستند طرح‌هایی با اثربخشی بسیار خلق کنند. طرح‌های این دو عبارتند از گوشواره مکعبی که در صفحه ۱۶۹ این کتاب ارائه شده و گوشواره کاپیکس^۲ است. این گوشواره‌ها با وجود این که حجم‌دار به نظر می‌رسند اما مسطح هستند. همچنین آنت اهینگر^۳ با قرار دادن سنگ زیر تراش خورده در قسمت فوقانی یا قوت ارغوانی تراش خورده و استفاده از سیم طلای تابانده شده برای نگهداشتن گوشواره در گوش، مدل «گوشواره بی‌نظیر» را طراحی کرد. دیگر هنرمندان نیز طرح‌های غیرمرسوم دیگری با نام‌های گوشواره خلال دندان، صافی قهوه، شیرینی، سبزه، پر و صدف را طراحی کردند.

چنانچه اثری بیانگر تعهد و ذوق طراح باشد در آن صورت به دنبال کیفیت‌های دیگری در طرح از جمله ابتکار و خلاقیت (مانند طرح گوشی #۱۱ کاترین کلارک گیلیرتسون)، شوخ‌طبعی، احساس، روایت داستان (مانند گوشواره رویای نوریکو ساگوارا)، تعامل، ترکیب، شگفتی و همچنین زیبایی خواهی گشت. طرح توری شکل چی یوفنگ^۴ که در صفحه ۲۳۸ ارائه شده، نمونه‌ای از ظرافت، زیبایی، خلاقیت، کیفیت فیزیکی و ترکیبی شگفت‌انگیز به شمار می‌آید.

به عنوان گردآورنده پانصد مدل گوشواره خرسندم که توانستم مجموعه‌ای را گردآوری کنم که در طراحی آن‌ها از مواد ویژه، روش‌های ابتکاری و امروزی یا به کارگیری روش‌های قدیمی برای زیباتر کردن طرح استفاده شده و به این نتیجه رسیدم که استفاده از واژه «گوشواره» برای شرح مطالب عنوان شده در این کتاب انتخاب مناسبی نیست. مفهوم حلقه‌ای که از لاله گوش می‌گذرد جز کوچکی از جواهراتی که در صفحات بعدی ذکر شده است را شامل می‌شود. در زبان‌های دیگر، واژگانی وجود دارند که به معنای زیورات گوش، آویزهای گوش، پوشش گوش، نگهدارنده گوش و متعلقات گوش هستند. اما در زبان انگلیسی ما با اصطلاح گوشواره آشنا هستیم. صرف‌نظر از این واژگان، باید بگویم که گردآوری این مجموعه باعث شد گامی فراتر بگذارم و درک خود را از این که چگونه هنرمندان به طراحی گوشواره برای بشر می‌پردازند گسترش دهم. این کار که شروع آن خیابان چهل و هفتم بود نیاز به پیمودن مسیری طولانی دارد.

آلن ریور

1. Kum boo
2. Copeaux
3. Annette Ehinger
4. Chi Yu-Fang



□ میشل گود (Michael Good)

گوشواره بی نام / ۲۰۰۰

هر کدام به قطر: ۲/۲cm

طلای هجده عیار، دست ساز، اتصال پیش رونده،

صیقل یافته، ماسه پاشی شده

عکس از بیم ماراسینی (Pam Marracini)